



**Jakub Skowroński**  
reżyseria dźwięku

Reżyser i realizator dźwięku, sound designer oraz muzyk jazzowy, łączy rzemiosło techniczne z wrażliwością muzyczną. Studiował w klasie trąbki Piotra Wojtasika w Akademii Muzycznej w Katowicach oraz w Akademii Muzycznej w Bydgoszczy. Od lat związany z Operą na Zamku w Szczecinie, gdzie współtworzył warstwę brzmieniową licznych produkcji operowych i musicalowych, m.in. *Crazy for You*, *Orfeusz w piekle* (reż. J.J. Połoński), *My Fair Lady* (reż. J. Szydłowski) oraz *Pajace* (reż. M. Znaniecki). Jako reżyser dźwięku zrealizował także musical *Zaginione kołody* J. Wołoszuka w Warszawskiej Operze Kameralnej. Kierownik techniczny festiwalu Szczecin Jazz i Sanatorium Dźwięku w Sokołowsku, współproducent nagrodzonego Fryderykiem albumu *Hadrony* Piotra Damasiewicza. W pracy skupia się na intencjach twórców i świadomym kształtowaniu przestrzeni brzmieniowej.

**Karolina Jacewicz**  
projekcje multimedialne

Twórczyni kilkadziesiątu wielkoformatowych projekcji multimedialnych, m.in. na festiwalach: Urban Affairs w Berlinie, Światła i Mappingu „Skyway” w Toruniu, Światła i Sztuki Ulicy „Lumo Bjalistoko” w Białymstoku, Teatralnym w Wuzhen (Chiny) i Saaremaa Opera Festivalu w Kuressaare (Estonia). Autorka instalacji multimedialnej podczas ceremonii otwarcia Europejskiej Stolicy Kultury 2016 we Wrocławiu. Odpowiadała za oprawę wielu koncertów: symfonicznych, m.in. pod batutą K. Pendereckiego, i rozrywkowych — jako część zespołu D. Masłowskiej. Pracuje w teatrach w Polsce i za granicą: Teatro Colon w Buenos Aires, Operze de Oviedo, Music Hall w Salonikach, Operze Plovdiv, Teatrze Wielkim w Łodzi, OiFP w Białymstoku, Operze Wrocławskiej. Prelegentka TEDxPoznań. Wykładowczyni w Pracowni Multimediów i Mappingu na Uniwersytecie Artystycznym w Poznaniu.



fot. arch. prywatne



**Mateusz Kokot**  
projekcje multimedialne

Projektant animacji i opraw graficznych dla telewizji, wizualizacji koncertowych (Malta Festival) oraz animacji typograficznych (Festiwal Przemiany). Tworzy multimedialne scenografie do spektakli teatralnych oraz musicali. Współpracował m.in. z Teatrem Polskim w Poznaniu, Teatrem Biuro Podróży, Teatrem Muzycznym w Poznaniu, Teatrem Syrena w Warszawie, Kujawsko-Pomorskim Teatrem Muzycznym w Toruniu. Laureat 25. Biennale Plakatu w Warszawie i konkursu „East-West” na festiwalu TYPOMANIA. Prowadzi Pracownię Grafiki Kinetycznej na Uniwersytecie Artystycznym w Poznaniu. Bada ewolucję języka projektowania graficznego w animacji i interakcji.

**Anna Chadaj**  
kostiumy i scenografia



fot. A. Waclawek

Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie ukończyła z wyróżnieniem w 2006 r. Tworzy scenografie i kostiumy do spektakli w teatrach dramatycznych, muzycznych, operach i teatrach lalek. Współpracowała ze scenami w całej Polsce. W 2019 r. została laureatką Nagrody im. T. Roszkowskiej przyznawanej młodym scenografom za wyróżniające się projekty i realizacje w sztukach widowiskowych. Za scenografię do *Pięknej i Bestii* otrzymała nagrodę główną w Ogólnopolskim Plebiscycie Musicalowych Premier Sezonu 2022/2023. Projektowała kostiumy m.in. do takich przedstawień jak: *Nabucco*, *Judyta triumfująca*, *Dracula*, *Wesoła wdówka*, *Bal maskowy Don Bucefalo*, *Aida*, *Baron cygański*, *Cabaret*, *Boska*, *Orfeusz w piekle*, *Lamaila*, *Revolta*, *Kombinat* i *Doktor Żywago*. Za scenografię i kostiumy odpowiadała w takich tytułach jak: *Opera za trzy grosze*, *Cyrulik sewilski*, *Błaszany bębenek*, *Kapitan Żbik* i *Żółty saturator*, *Chicago*, *Mefisto* i wielu innych.

**Dawid Karolak**  
reżyseria świateł



fot. Ż. Bagińska

Od 2006 r. związany z Operą na Zamku, gdzie kieruje działem elektroakustycznym. Jako reżyser światła współtworzył tu wiele spektakli operowych i baletowych, wśród których są nagrodzone Bursztynowym Pierścieniem i Teatralnymi Nagrodami Muzycznymi im. J. Kiepury: *Zemsta nietoperza*, *Ogniwa – wieczór nowych choreografii do muzyki W. Lutosławskiego*, *Dzieje grzechu*, *Dzieci z dworca ZOO* i *Połowanie na czarownice*. Realizował oświetlenie dla Akademii Sztuk Pięknych na Przystanku Woodstock, był reżyserem światła na Grechuta Festival i Markowym Festiwalu w Świnoujściu. Pracował jako asystent i realizator podczas międzynarodowych tras koncertowych i musicalowych. W ramach współpracy z Fundacją Jutropera i M. Znanieckim stworzył oświetlenie m.in. do widowiska plenerowego *The Fairy Queen*, (2019), *Raju utraconego*, opery *Bona Sforza* (2024) i musicalu *Vesper* (2025).

projekt i skład – Agata Pelechaty  
konceptcja i redakcja – Anna Markiewicz-Czaus  
współpraca redakcyjna – Marta Peszko



Opera na Zamku w Szczecinie  
Dyrektor Jacek Jekiel

Zastępca dyrektora ds. artystycznych Agnieszka Nagórka, Zastępca dyrektora Joanna Prokocka

Marek Sart, Ernest Bryll, Małgorzata Goraj

## TOTO

musical dziecięcy w dwóch aktach

Premiera 30 maja 2026

Kierownictwo muzyczne, przygotowanie chóru	Małgorzata Bornowska
Reżyseria	Jerzy Jan Połoński
Choreografia	Karol Drozd
Kostiumy i scenografia	Anna Chadaj
Reżyseria światła	Dawid Karolak
Reżyseria dźwięku	Jakub Skowroński
Projekcje multimedialne	Karolina Jacewicz, Mateusz Kokot
Aranżacja	Mikołaj Macioszek

### Obsada

Toto	Karol Drozd, Jacek Lech
Księżyc	Tomasz Łuczak, Karol Groniek-Poznański
Księżniczka Kaczka	Marzena Wiencis-Mamrot, Joanna Rybka
Burmistrz, Dowódca policji	Piotr Urban
Dziennikarz	Bartosz Wocial
Mistrz ceremonii	Jarosław Zadon
Policjant	Piotr Calii
Policjant, Kaczor	Dariusz Kotlarz
Sprzedawczyni	Małgorzata Zgorzelska
Zajączek	Justyna Zawilińska
Pajacyk	Maria Krahel
Miś	Wanda Morawska
Rajcy	Tetiana Bilchak, Marina Waszyńska
Woźnica, Kat, Sędzia	Oleksandr Polianskyi
Ciaстка	Valentyna Chornous, Kornelia Iwaćkowska, Małgorzata Kieć, Kateryna Tsebriy

### Chór i Orkiestra Opery na Zamku

Dyrygent	Małgorzata Bornowska
Inspicjenci	Dariusz Hibler, Maria Malinowska-Przybyłowicz

## Zając, jadąc, śpiewa arię



Trzeba tylko wyjść ze skorupki. Ale jak? Jak się da! Ptaki mają ząb jajowy. Taki, który służy tylko do przebicia skorupki od środka. A potem ząb znika. Stańcie przed lustrem i zobaczcie, czy nie macie przypadkiem jednego dodatkowego zęba. Na nosie. To może być jajowy. A jeżeli nie macie, to może już zniknął? A to znaczy, że wyszliście ze skorupki. Czasem jest trudno. Wtedy przyda się Ktoś Kto Kichnie. Jak Ktoś Kto Kichnie mocno kichnie, skorupka rozpadnie się na kawałki i można wydostać się ze środka jaja.

A po co wychodzić ze skorupki? Żeby się przekonać, że świat może być piękny. I chociaż zdarzają się w życiu chwile trudne i nie wszyscy zawsze są mili, to jednak tych dobrych i miłych jest więcej. Chyba. A nawet, jeśli by nie było ich więcej – bo nikt na razie nie policzył, ilu jest dobrych, a ilu złych – to na pewno ci dobrzy są na świecie. Trzeba tylko umieć ich poszukać. Dla ułatwienia można sobie ustalić, że na początek szuka się takich na literę K. Czyli mogą to być: Ktoś Kto Kichnie, Księżyc, Koleżanka, Kolega. A jak już ma się wokół takich na literę K, to pojawią się inni, na inne litery. I będzie naprawdę miło. O tym jest *Toto*. Małgorzata Goraj, Ernest Bryll i Marek Sart napisali sztukę o tym, że można w życiu spotkać kogoś dobrego na każdą literę. Chociażby na Ł i Z. Łabędzia, który da trochę piór i Zająca, który jak jest razem, to się nie boi.

A gdzie szukać tych dobrych i miłych na każdą literę? Można zacząć od miejsc na literę O. W Ogródku, na Obozie karate, Obok albo w Operze. Ktoś zapyta: po co chodzić do opery?

Bo w operze, bo w operze,  
Tańczą cztery nietoperze,  
Zając jeździ na rowerze,  
(Takie to sceniczne zwierzę).  
Zając, jadąc, śpiewa arię,  
A jak rower ma awarię,  
Zając prosi Pana Pawia  
I Paw rower mu naprawia.

Są miejsca, w których świat jest jeszcze bardziej kolorowy. Po to się chodzi do opery.

I jeszcze jedno. Tak samo, jak można szukać Kogoś na literę K, można też być dla Kogoś Kimś na K: Kolegą, Koleżanką, Kimś Kto Kichnie, Księżycem. Trzeba się rozejrzeć i sprawdzić, czy przypadkiem Ktoś Kogoś nie potrzebuje. Podejść, porozmawiać, zakolegować się. Czyli wyjść ze skorupki.

I jeszcze drugie. Jak się już wyjdzie ze skorupki, warto zwrócić uwagę na to, kto co radzi. Kiedy zbierałem się, żeby napisać coś o *Toto*, za oknem zaczęły mi radzić dwa ptaki. Jeden skrzeczał: „Skrzydeł z wosku nie ulepisz! Leż spokojnie i nic nie pisz!”. A drugi kwilił: „Co się tak w ten sufit gapisz? Wstawaj z łóżka i coś napisz!”. Zgadnijcie, którego posłuchałem?

A ja Wam dobrze radzę: idźcie do opery i poznajcie *Toto*. A jeżeli macie zepsuty rower, to zapytajcie w kasie, czy Pan Paw jest w pracy i czy można się z nim umówić na naprawę roweru. Pani w kasie może się trochę zdziwić, ale to nie szkodzi – opera jest też od tego, żeby się czasem trochę zdziwić.

Artur Andrus



## Małgorzata Bornowska

kierownictwo muzyczne, przygotowanie chóru

Chórmistrz, dyrygent, profesor Akademii Sztuki w Szczecinie. Z wyróżnieniem ukończyła studia na Wydziale Edukacji Muzycznej AM w Warszawie w klasie dyrygowania prof. R. Zimaka, Podyplomowe Studia w zakresie chórmistrzostwa oraz Podyplomowe Studia Emisji Głosu na Wydziale Dyrygentury Chóralnej i Edukacji Muzycznej AM w Bydgoszczy. W 2011 r. uzyskała stopień doktora sztuki muzycznej w dyscyplinie dyrygentura, a w 2018 – doktora habilitowanego. Od 2005 r. kieruje chórem w Operze na Zamku, z którym prowadzi również własną działalność koncertową, wykonując zarówno utwory a cappella, jak i wielkie formy wokalnoinstrumentalne. W 2017 r. założyła Chór Amatorski przy Operze na Zamku. Od 2013 jest wykładowcą na Wydziale Edukacji Muzycznej Akademii Sztuki w Szczecinie, a od 2024 dyrektorem artystycznym organizowanych przez Operę na Zamku Międzynarodowych Spotkań Chóralnych „Stetinum Cantat”.



fol. R. Filipowicz

## Jerzy Jan Połoński

reżyseria

Muzyk, aktor, reżyser i pedagog. Ukończył Państwowe Liceum Muzyczne w Katowicach i PWST w Krakowie – Wydział Lalkarski we Wrocławiu (2002). W latach 2015-2016 dyrektor artystyczny Teatru Maska w Rzeszowie. Obecnie wykładowca Wydziału Reżyserii w AST w Krakowie, a także zastępca dyrektora ds. artystycznych Teatru Miejskiego w Gliwicach. Współpracuje z telewizyjnymi programami rozrywkowymi. Reżyser ponad 100 spektakli w teatrach dramatycznych, muzycznych, operowych i lalkowych w Polsce i Słowacji oraz koncertów galowych na festiwalach, m.in. FAMA, PAKA, Festiwalu Górskim w Łądku-Zdroju. Laureat m.in. XXII Przeglądu Piosenki Aktorskiej we Wrocławiu (2001), Grand Prix FAM-y w Świnoujściu (2002, 2003), Nadzwyczajnej Złotej Maski za spektakl *Tu-Wim* (2014), Bursztynowego Pierścienia dla musicalu *Crazy for You* i operetki *Orfeusz w piekle* w Operze na Zamku oraz Złotej Odznaki FAM-y za wybitny wkład w rozwój festiwalu (2011). Prywatnie entuzjasta gór, podróży, samochodów i dobrej muzyki.

fol. arch. prywatne



## Karol Drozd

choreografia

Aktor, wokalista, tancerz, choreograf, reżyser. Absolwent Akademii Muzycznej w Gdańsku – specjalność musical. Odtwórca wielu głównych ról musicalowych, takich jak: Tony w *West Side Story*, Joe Gillis w *Sunset Boulevard*, Bobby Child w *Crazy for You* i Frank Abagnale Jr. w *Catch Me if You Can*. Twórca choreografii do musicalu *Piękna i Bestia*, *Drogi Evanie Hansenie* w Teatrze Muzycznym w Poznaniu czy do *Orfeusza w piekle* w Operze na Zamku. Posiadacz najwyższej klasy tanecznej w tańcach latynoamerykańskich i standardowych. Trzykrotny mistrz Polski i dwukrotny półfinalista mistrzostw świata w tańcach latynoamerykańskich. Finalista razem z formacją Takt Chadek Chełm pierwszej edycji telewizyjnego programu „Got to Dance. Tylko taniec”.



fol. arch. prywatne